

MT

MT

MT



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 27.5.2008
KUMM(2008) 332 finali

2008/0101 (CNS)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar it-twaqqif ta' Sistema Ewropea ta' Informazzjoni ta' Rekords Kriminali -
European Criminal Records Information System (ECRIS) fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu
11 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XX/JHA**

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Il-bażi għall-proposta u l-għanijiet tagħha

Il-bżonn li titjeb il-kwalità ta' l-iskambju ta' l-informazzjoni dwar il-kundanni ngħata prijorità fid-dikjarazzjoni tiegħu dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu tal-Kunsill Ewropew tal-25 u s-26 ta' Marzu 2004 u gie affermat mill-ġdid fil-Programm ta' l-Aja, adottat mill-Kunsill Ewropew fl-4 u l-5 ta' Novembru 2004. Dawn l-għanijiet jidhru fil-pjan ta' azzjoni adottat b'mod kongunt mill-Kummissjoni u mill-Kunsill fit-2 u t-3 ta' Ġunju 2005 biex jitwettaq il-Programm ta' L-Aja.

B'rispons għall-aspetattivi espressi waqt il-laqgħa tal-Kunsill (Affarijiet Interni u Ġustizzja) ta' l-14 ta' April 2005, wara l-pubblikazzjoni tal-White Paper dwar l-iskambji ta' informazzjoni fuq il-kundanni u l-effetti tagħhom fl-Unjoni Ewropea f'Jannar 2005 u tad-diskussjoni sussegwenti dwarha, f'Ġunju 2007 il-Kunsill lahaq ftehim politiku dwar id-Deciżjoni Qafas ta' l-orgainizzazzjoni u l-kontenut ta' l-iskambji ta' informazzjoni estratti mir-rekords kriminali bejn l-Istati Membri 2008/XXX/JHA (minn hawn 'il quddiem "Deciżjoni Qafas"). Id-Deciżjoni Qafas teħtieġ aktar miżuri biex tkun implimentata, b'mod partikolari fir-rigward tat-twaqqif ta' sistema kompjuterizzata ta' skambji ta' informazzjoni.

L-iskop ta' din id-deciżjoni hu li jiġi implimentat l-Artikolu 11 tad-Deciżjoni Qafas.

Kuntest ġenerali

L-informazzjoni dwar il-kundanni attwalment qed tiġi skambjata skond il-mekkanizmi stipulati fil-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Għajnuna Reċiproka fi Kwistjonijiet Kriminali ta' l-1959 (Konvenzjoni tal-Kunsill ta' l-Ewropa, minn issa 'l quddiem "Konvenzjoni ta' l-1959"). Din is-sistema tippreżenta ċerti nuqqasijiet li ġew analizzati fil-White Paper. Ir-riżultat huwa li l-qrati nazzjonali hafna drabi jgħaddu sentenzi fuq il-bażi biss ta' kundanni li saru fil-passat li jinsabu fir-registru nazzjonali tagħhom, mingħajr l-ebda għarfien tal-kundanni li setgħu saru fi Stati Membri ohra.

Waqt il-laqgħa tal-Kunsill ta' l-14 ta' April 2005, l-Istati membri ddecidew li jzommu mal-prinċipju ta' centralizzazzjoni ta' l-informazzjoni ta' ċittadinanza tal-persuna fl-Istat Membru, iżda qablu li s-sistema għandha tittejjeb sabiex ikun żgurat li l-informazzjoni tkun kompluta u trażmessa b'mod elettroniku.

Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Fil-21 ta' Novembru 2005, il-Kunsill adotta l-ewwel proposta tiegħu għal Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iskambju ta' l-informazzjoni meħuda mill-kondotta kriminali, li kienet maħsuba biex ittejjeb fi żmien qasir is-sistema tal-Konvenzjoni ta' l-1959, prinċipalment billi tħaffef iż-żmien ta' l-għeluq tat-trażmissjoni (id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/876/JHA).

F'Ġunju 2007 il-Kunsill lahaq ftehim politiku dwar id-Deciżjoni Qafas li hu l-għan ta' din id-Deciżjoni. L-iskop prinċipali tad-Deciżjoni Qafas hu li jiżgura li Stat Membru jkun jista' jirrispondi b'mod korrett u bis-shih għat-talbiet li jsirulu fir-rigward tar-rekords kriminali ta' ċittadini tiegħu, u li jistabbilixxi l-bażi għal sistema kompjuterizzata ta' skambju ta' informazzjoni dwar il-kundanni. Din is-sistemagħandha tinbena u tiġi żviluppata biex tippermetti l-iskambju ta' informazzjoni dwar ir-rekords

kriminali b'mod konformi, elettroniku u li jista' jiġi tradott b'mod mekkaniku.

Din il-proposta għandha timplimenta l-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni Qafas.

Konsistenza ma' politiki u għanijiet oħrajn ta' l-Unjoni

Din id-deċiżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali. Din fiha sensiela ta' dispożizzjonijiet li huma maħsuba biex jiggwarantixxu grad għoli u adegwat ta' protezzjoni ta' *data* ta' natura personali trażmessa lill-Istat Membru tan-nazzjonalità tal-persuna mill-Istat Membru li jikkundanna. (l-Artikolu 3(2) u 3(3)). Din tissupplimenta d-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Qafas li tillimita l-użu ta' l-informazzjoni lill-Istat Membru li jagħmel it-talba (l-Artikolu 9).

2. IL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TA' L-IMPATT

Konsultazzjoni mal-partijiet interessati

Il-metodi ta' konsultazzjoni, l-oqsma prinċipali immirati u profil ġenerali ta' dawk li wiegħbu

Saru żewġ studji qabel id-Deċiżjoni Qafas, u saru ħafna konsultazzjonijiet u ttiehdu pariri ta' esperti bi preparazzjoni għad-Deċiżjoni Qafas¹. F'April 2004, intbagħtu kwestjonarji dettaljati lill-Istati Membri dwar it-thaddim tar-rekords kriminali tagħhom. Ir-risposti ġew miġbura u analizzati fil-White Paper.

Barra minn hekk fl-2006 sar studju estensiv dwar is-sistemi nazzjonali tar-rekords kriminali fl-Unjoni Ewropea, fil-Bulgarija u r-Rumanija bl-għan li jsostni d-deċiżjoni li riedet tiegħu l-Kummissjoni dwar ir-rekords kriminali billi tiegħu stampa tas-sitwazzjoni preżenti fl-istati rilevanti, tippromponi alternattivi għall-iżvilupp ta' format komuni għall-iskambji ta' informazzjoni dwar ir-rekords kriminali u tippjana fid-dettal is-soluzzjonijiet l-aktar possibbli u xierqa.

L-ispirazzjoni ewlenija għal din il-proposta ġejja mill-proġett pilota ("Netwerk tar-Reġistri Ġuridiċi" (NRG)) inniedi mill-Istati Membri. l-Istati Membri li qed jipparteċipaw² żviluppaw komunikazzjoni elettronika sigura bejn ir-reġistri ġudizzjarji rispettivi u sa mill-2007, 6 minn 12-il membru attwali fil-proġett qegħdin jiskambjaw l-informazzjoni b'dan il-mod.

Il-Kummissjoni organizzat ukoll laqgħa speċifika ta' l-esperti biex tipprepara din il-proposta u rċeviet kontribuzzjonijiet minn diversi Stati Membri. Kien ikkonsultat ukoll l-EUROJUST.

Sommarju tat-tweġibiet u kif ġew ikkunsidrati

Ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet li saru permezz ta' l-istudji kienu kkunsidrati bi preparazzjoni għal din il-proposta.

Ġbir u użu ta' għarfien expert

¹ Saru żewġ studji dwar ir-rekords kriminali, inter alia, fl-2001 u l-2002 mill-Institute of Advanced Legal Studies (ISLA) Programm Falcone (2000/FAL/168) u l-Institute for International Research on Criminal Policy (IRCP) – Programm Grotius (2001/GRP/024).

² F'Marzu 2008 BE, CZ, DE, ES, FR, IT, LU, SK, SI, PL, PT, UK ħadu sehem fil-proġett pilota. BE, CZ, DE, ES, FR, LU skambjaw l-informazzjoni b'mod elettroniku.

Ma kienx hemm bżonn ta' kompetenza esterna.

Valutazzjoni fuq l-impatt

Din il-proposta sempliċiment timplimenta ċerti aspetti tad-Deciżjoni Qafas.

Għalhekk ma kienx neċessarju li ssir valutazzjoni fuq l-impatt.

3. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-PROPOSTA

Sommarju ta' l-azzjoni proposta

Il-proposta qed tipprova timplimenta l-Artikolu 11 tad-Deciżjoni Qafas. Din tipproponi li tkun żviluppata kundanna kompjuuterizzata – sistema ta' skambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri billi tistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni dwar ir-Rekords Kriminali - *European Criminal Records Information System* (ECRIS)..

Il-proposta tistabbilixxi elementi b'format standard għall-iskambju elettroniku ta' l-informazzjoni estratta mir-rekords kriminali, b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna l-informazzjoni fuq l-offiża li twassal għall-kundanna u l-informazzjoni fuq il-kontenut tal-kundanna, kif ukoll fuq aspetti oħra ta' l-implimentazzjonijiet ġenerali u tekniċi ta' l-iskambju ta' informazzjoni.

Bażi ġuridika

Il-bażi ġuridika għal din il-proposta hi l-Artikolu 31 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, kif emendat bit-Trattat ta' Nizza, u l-Artikolu 34(2) (c).

Prinċipju tas-sussidjarjetà

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika safejn il-proposta ma taqax fil-kompetenza esklussiva tal-Komunità.

Din il-proposta għandha tistabbilixxi elementi tekniċi komuni u standards ta' sistema kompjuuterizzata, l-ECRIS, kif ukoll aspetti oħra ġenerali u tekniċi marbuta ma' l-organizzazzjoni u l-faċilitazzjoni ta' skambji ta' informazzjoni dwar ir-rekords kriminali. Dan il-għan jista' jintlaħaq aħjar permezz ta' azzjoni mill-UE.

L-Istati Membri ma jistgħux jistabbilixxu b'mod xieraq standards tekniċi komuni għat-trażmissjoni kompjuuterizzata tad-*data* bejn l-Istati Membri u lanqas ma jistgħu jiġu organizzati b'mod individwali s-sostenn ċentrali u l-*help desk*. Dan jirrikjedi azzjoni kkoordinata mill-Unjoni Ewropea.

Kif tgħid id-Deciżjoni Qafas hu f'idejn l-Istati Membri li jiddeċiedu f'liema stadji tal-proċeduri u b'liema mod għandha tingabar l-informazzjoni fuq il-kundanni, kif ukoll li jiddeċiedu kif jaħżnu l-informazzjoni miġbura. Kull Stat Membru jżomm ir-responsabbiltà shiha biex ihaddem is-sistema tiegħu dwar ir-rekords kriminali bil-ħsieb li jipparteċipa fl-ECRIS L-iskambju ta' informazzjoni fuq ir-rekords kriminali jibqa' jkun ir-responsabbiltà shiha ta' l-Istati Membri.

Il-proposta hija għalhekk konformi mal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

Il-prinċipju tal-proporzjonalità

Din il-proposta timplimenta ċerti aspetti tad-Deċiżjoni Qafas, li tirrispetta l-prinċipju tal-proporzjonalità. Id-deċiżjoni tipprovdi l-bażi minima biex tippermetti l-interkonnessjoni elettronika bejn ir-rekords kriminali nazzjonali u biex tkun tista' ssir it-traduzzjoni.

Għażla ta' strumenti

Strument propost: Deċiżjoni.

Mezzi oħra ma jkunux adegwati għar-raġuni li ġejja:

Il-proposta għandha l-għan li tistabbilixxi s-sistema ECRIS. Din l-azzjoni tirrikjedi ċerti elementi u standards bażiċi ta' sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-*data*, inkluż format standardizzat għall-iskambju ta' informazzjoni estratt mir-rekords kriminali, kif ukoll minn implimentazzjonijiet oħra ġenerali u tekniċi marbuta ma' l-organizzazzjoni u l-faċilitazzjoni ta' l-iskambju ta' informazzjoni. Dawn l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati jehtieġ li jkollhom Deċiżjoni tal-Kunsill

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

L-implimentazzjoni u l-operazzjoni ta' l-ECRIS għandu jkolla implikazzjonijiet baġitarji, iżda dawn l-ispejjeż, fil-parti l-kbira, għandhom jiġu koperti mill-programm speċifiku "gustizzja kriminali" bhala parti mill-Programm Qafas "Drittijiet Fundamentali u Gustizzja"³

5. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Simulazzjoni, fażi pilota u fażi tranżitorja

Fil-preżent l-iskambju ta' informazzjoni bejn uħud mill-Istati Membri li qed jipparteċipaw fil-proġett pilota qed isir b'mod elettroniku. Din il-proposta hi ispirata hafna mill-proġett pilota, b'mod partikolari fejn jidhlu l-offiżi u s-sanzjonijiet,

Barra minn hekk, kif ipprovdut mid-deċiżjoni Qafas, l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu huma stess jekk jissehbux ma' l-interkonnessjoni skond l-istat tagħhom ta' żvilupp. B'konsegwenza ta' dan, is-sistema għandha tikber b'mod progressiv.

Simplifikazzjoni

Il-proposta tipprovdi għas-simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni, is-simplifikazzjoni tal-proċeduri amministrattivi għall-awtoritajiet pubbliċi (l-UE u daww nazzjonali), b'mod partikolari minhabba li din tippermetti li ssir traduzzjoni awtomatika ta' l-informazzjoni u b'hekk jiġu evitati traduzzjonijiet manwali li jiswew il-flus u li jdumu biex isiru.

Barra minn hekk it-twaqqif ta' sistema elettronika ta' skambju għandha thaffef l-iskambju ta' l-informazzjoni sistematika li tiegħu post l-iskambju ta' karti li jdumu biex isiru u li mhumieq siguri.

³

ĠU L58, 24.02.2007

Klawżola ta' analiżi/reviżjoni/estinzjoni

Il-proposta tipprovdi għal rapport regolari li jrid jintbagħat lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew.

Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta

Din it-taqsimha tagħti deskrizzjoni qasira ta' daww l-artikoli prinċipali tal-proposta li ma kinux deskritti aktar 'il fuq.

L-Artikolu 3 – Sistema Ewropea ta' Informazzjoni dwar ir-Rekords Kriminali

Dan l-Artikolu jistabbilixxi regoli dwar l-arkitettura teknika, l-operazzjoni u l-użu ta' l-ECRIS, kif ukoll jiddefinixxi r-responsabbiltajiet, inklużi r-responsabbiltajiet finanzjari, li qed jinbtu mill-funzjoni ta' l-ECRIS.

L-ECRIS hi sistema bbażata fuq l-arkitettura deċentralizzata ta' l-informazzjoni tat-teknoloġija. Id-*data* tar-rekords kriminali għandhom jinħażnu fid-*databases* imħaddma mill-Istati Membri, u m'għandu jkun hemm ebda aċċess dirett *online* għad-*databases* ta' rekords kriminali ta' Stati Membri oħra.

In-netwerk S-TESTA intagħżel mill-proġett pilota bħala infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni bejn id-*databases* nazzjonali tar-rekords kriminali. Din l-għażla għandha tiġi kkonfermata fl-ewwel stadju tal-proġett. Sett komuni ta' protokoll li jippermettu l-iskambju ta' informazzjoni bejn id-*databases* nazzjonali ta' rekords kriminali għandha tiġi ddeterminata skond il-proċedura tal-Komitoloġija, billi jiġu kkunsidrati l-kisbiet tal-proġett pilota. Sabiex ikun implimentat dan is-sett ta' protokoll, il-Kummissjoni tista' tipprovdi *software* li jippermetti lill-Istati Membri li jagħmlu l-konnessjoni mar-registri tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu jekk jużawx dan is-*software* jew jekk joqogħdux fuq is-*software* ta' interkonnessjoni tagħhom li jimplementa s-sett komuni ta' protokoll.

L-Istati Membri jerfġu r-responsabbiltà għall-operat tad-*databases* tar-rekords kriminali u għall-prestazzjoni effikaċi għall-iskambji li tinvolvi l-partecipazzjoni tagħhom. Il-nefqa għall-infrastruttura ta' komunikazzjoni għandha tkun koperta mill-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea u l-programmi finanzjarji eżistenti ta' l-Unjoni Ewropea għandhom jintużaw biex isostnu l-ECRIS b'mod speċifiku.

L-Artikoli 4, l-Annessi A u B – il-Format tat-trażmissjoni ta' l-informazzjoni, it-tabella tal-Kategoriji ta' Offiżi u t-tabella tal-Kategoriji ta' sanzjonijiet

Id-Deċiżjoni preżenti tohloq format Ewropew standardizzat għat-trażmissjoni ta' l-informazzjoni dwar il-kundanni, li tippermetti li l-informazzjoni tista' tkun skambjata b'mod uniformi, elettroniku u li tista' tiġi tradotta b'mod faċli permezz tal-kompjuter. Dan l-Artikolu jistabbilixxi obbligu għall-Istati Membri biex jirreferu għall-kodiċi tal-kategoriji ta' l-offiżi u s-sanzjonijiet ipprovduti fiż-żewġ tabelli ta' referenza tal-Kategoriji ta' Offiżi fl-Anness A u l-Kategoriji ta' sanzjonijiet fl-Anness B meta jinnotifikaw lill-Istati Membri l-oħra bil-kundanni jew meta jwieġbu għat-talbiet għall-informazzjoni dwar il-kundanni. Meta l-Istati Membri jittrażmettu din l-informazzjoni, huma għandhom jindikaw kodiċi xieraq ta' sottokategoriji għat-tabella ta' referenza jew għas-sanzjonijiet rispettivament għal kull offiża u għal kull sanzjoni. Jekk ma jkunx possibbli li jikklassifikaw offiża jew sanzjoni taħt kwalunkwe sottokategorija eżistenti, huma għandhom jindikaw kodiċi xieraq "ta' kategorija ġenerali". Kif ukoll, f'każ ta' rilevanza għal ċerti kundanni tal-parametri addizzjonali marbuta ma' l-offiża jew is-sanzjoni, inklużi fiż-żewġ tabelli ta' referenza, tkun meħtieġa l-indikazzjoni ta'

kodiċi ta' l-ittri għal kull parametru.

Il-kategoriji ta' l-offiżi għandhom jiġi interpretati fid-dawl tad-definizzjonijiet komuni eżistenti armonizzati, kemm fuq livell Ewropew kif ukoll fuq livell internazzjonali.

Il-kontenut tat-tabelli hu meħud mill-analizi tal-htigiet tas-27 Stat Membru kollha billi jkunu ikkunsidrati l-aktar il-kategorizzazzjoni tal-Proġett Pilota u r-riżultat ta' l-eżerċizzju tal-ġbir ta' diversi offiżi u sanzjonijiet nazzjonali. Il-kummenti li saru minn uhud mid-delegazzjonijiet wara l-laqgħa ta' l-esperti tat-12 ta' Novembru 2007 kienu kkunsidrati f'dan ir-rigward.

L-Artikolu 5 – L-informazzjoni dwar il-kundanni nazzjonali, is-sanzjonijiet u l-miżuri

L-Artikolu jirrikjedi li l-Istati Membri jdaħħlu l-offiżi u s-sanzjonijiet nazzjonali tagħhom f'kull kategorija tat-tabella fl-Anness A jew B rispettivament. Sabiex ikun żgurat ftehim reċiproku u trasparenza tal-kategorizzazzjoni komuni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu deskrizzjoni qasira tal-pieni u l-miżuri nazzjonali, u, fejn ikun meħtieġ biex issir distinzjoni bejn offiżi problematiċi, jibagħtu deskrizzjoni qasira ta' l-elementi li jikkostitwixxu dawn l-offiżi nazzjonali. Għandha tiġi pprovduta lista tal-qrati kriminali nazzjonali bl-għan li tippermetti traduzzjoni awtomatika ta' l-ismijiet ta' dawn il-qrati. Dan l-Artikolu jgħaqqad iż-żmien tas-sottomissjoni ta' l-informazzjoni elenkata mal-mument tan-notifika lill-Kunsill u lill-Kummissjoni mill-Istati Membri skond l-Artikolu 11(5) tad-Deċiżjoni Qafas dwar id-disponibbiltà li jagħmlu użu mill-format standardizzat u li jittrażmettuh b'mod elettroniku lil Stati Membri oħra. L-aġġornamenti rilevanti għandhom isiru b'mod regolari. L-informazzjoni għandha tkun aċċessibbli għall-awtoritajiet ġuridiċi nazzjonali permezz tal-kanali elettronici disponibbli biex tiġi żgurata trasparenza shiħa u ftehim reċiproku.

L-Artikolu 6 – 7 – Kumitati, proċeduri tal-Kumitati u miżuri implimentattivi

L-Artikolu 7 jistabbilixxi kumitat li għandu jassisti lill-Kummissjoni biex tiġi żviluppata l-ECRIS.

L-Artikolu 6 jipprovdi li t-tabelli ta' referenza tal-kategoriji ta' offiżi u s-sanzjonijiet, kif ukoll l-istandards tekniċi użati għall-iskambji ta' l-informazzjoni għandhom jirrikjedu reviżjoni kontinwa u aġġornament regolari. Tipprevedi wkoll li jiġu adottati r-regoli dwar l-istatistiċi kif ukoll ikun adottat manwal li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-iskambju ta' informazzjoni sabiex ikun żgurat li dawk li jużaw l-ECRIS jaqsmu l-għarfien komuni dwar id-diversi fatturi u proċeduri. Dan il-manwal għandu jindirizza modalitajiet partikolari ta' identifikazzjoni tat-trażgressuri, ftehim komuni tal-kategoriji ta' offiżi u sanzjonijiet elenkati fl-Annessi A u B, spjegazzjoni ta' l-offiżi u s-sanzjonijiet problematiċi nazzjonali, kif ukoll il-proċeduri li jirregolaw l-iskambju ta' informazzjoni.

Għaldaqstant, l-Artikolu 6 jagħti l-poter implimentattiv lill-Kummissjoni assistita minn Kumitat fir-rigward ta' dawn l-aspetti kollha ta' l-operazzjoni u l-iżvilupp ta' l-ECRIS.

L-Artikolu 7 jiddefinixxi l-proċedura għall-adozzjoni tal-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni skond il-liġi Komunitarja.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar it-twaqqif ta' Sistema Ewropea ta' Informazzjoni ta' Rekords Kriminali -
European Criminal Records Information System (ECRIS) fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu
11 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XX/JHA**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 31 u 34(2)(ċ) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni ([2])⁴,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew⁵,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 11 (3) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/XX/JHA dwar l-organizzazzjoni u l-kontenut ta' l-iskambju ta' informazzjoni meħuda mir-rekords kriminali bejn l-Istati Membri⁶,

Billi:

- (1) L-Artikolu 29 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jstipula li l-għan ta' l-Unjoni hu li jipprovdi liċ-ċittadini b'livell għoli ta' sikurezza fil-qasam tal-libertà, tas-sigurtà u tal-ġustizzja. Dan l-għan jippresupponi l-iskambju sistematiku ta' l-informazzjoni meħuda mir-rekords kriminali nazzjonali bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri b'mod li jiggarrantixxi l-ftehim komuni tagħhom u l-effiċjenza ta' dan l-iskambju.
- (2) Il-bżonn li titjieb il-kwalità ta' l-iskambju ta' l-informazzjoni dwar il-kundanni ngħata prijorità fid-Dikjarazzjoni tal-Kunsill Ewropew dwar il-Ġlieda kontra t-Terroriżmu tal-25 u s-26 ta' Marzu 2004 u sussegwentement affermat mill-ġdid l-implimentazzjoni tiegħu fil-Programm ta' l-Aja⁷, u fil-Pjan ta' Azzjoni⁸. Barra minn hekk, kienet rikonoxxuta interkonnessjoni kompjuterizzata tar-rekords kriminali fuq il- livell ta' l-UE bħala prijorità politika mill-Kunsill Ewropew fil-Konklużjonijiet tiegħu tal-21 u t-22 ta' Ġunju 2007.
- (3) L-interkonnessjoni elettronika tar-rekords kriminali hija parti mill-proġett E-Ġustizzja, li kien rikonoxxut diversi drabi bħala prijorità mill-Kunsill Ewropew fl-2007.
- (4) L-informazzjoni dwar il-kundanni imposti fuq ċittadini minn Stati Membri oħra ma tirriflettix b'mod effiċjenti fuq il-bażi preżenti tal-Konvenzjoni tal-Kunsill ta' l-Ewropa dwar l-assistenza legali fi kwistjonijiet kriminali ta' l-1959. Għalhekk, jeħtieġ li jkun hemm proċeduri aktar effiċjenti u aċċessibbli ta' skambju għal din l-informazzjoni fuq bażi ta' l-UE.

⁴ GU C [...] tal-[], p. [...]

⁵ GU C [...] tal-[], p. [...]

⁶ GU L [...], [...], p. [...].

⁷ GU C 53 tat-03.03.2005, p.1.

⁸ GU C 198, 12.8.2005, p. 1.

- (5) Preżentement, qed jiġi żviluppat proġett pilota bil-għan li r-rekords kriminali jiġu interkonnessi. Il-kisbiet tiegħu jikkostitwixxu bażi imprezzabbli għal aktar hidma fuq skabju ta' informazzjoni kompjuterizzata fuq livell Ewropew.
- (6) Din id-Deciżjoni għandha l-għan li timplimenta l-Artikolu 11 tad-Deciżjoni Qafas 2008/XX/JHA sabiex toħloq u tiżviluppa sistema kompjuterizzata ta' skambju ta' informazzjoni dwar il-kundanni bejn l-Istati Membri. Din is-sistema għandha tippermetti lill-Istati Membri li jirċievu l-informazzjoni dwar il-kundanni halli jifhemha faċilment. Għaldaqstant, għandu jinholq format standardizzat li jippermetti li l-informazzjoni tkun skambjata b'mod uniformi u elettroniku u b'mod li tista' tiġi tradotta permezz tal-kompjuter u bi kwalunkwe mod ieħor li jorganizza u jiffaċilita l-iskambji elettronici ta' informazzjoni dwar il-kundanni bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-Istati Membri.
- (7) Il-kategoriji tad-*data* li jridu jiddaħhlu fis-sistema, l-iskopijiet li għalihom id-*data* għandha tiddaħhal, il-kriterju għad-dhul tagħha, l-awtoritajiet li għandu jkollhom biex jaċċessaw id-*data*, u xi regoli speċifiċi dwar id-*data* personali huma ddefiniti fid-Deciżjoni Qafas 2008/XX/JHA.
- (8) It-tabelli ta' referenza ta' l-offiżi u l-kategoriji tas-sanzjonijiet ipprovduti fl-Annessi għandhom jiffaċilitaw it-taduzzjoni awtomatika u għandhom joħolqu l-possibbiltà ta' għarfien reċiproku ta' l-informazzjoni trażmessa bl-użu ta' sistema ta' kodiċi. Il-werrej tat-tabelli hu riżultat ta' l-analiżi tal-htigiet tas-27 Stat Membru kollha. Din l-analiżi kkunsidrat il-kategorizzazzjoni tal-proġett pilota u r-riżultati ta' l-eżerċizzju ta' gabra tad-diversi offiżi u sanzjonijiet nazzjonali. Barra minn hekk, fil-każ tat-tabella ta' offiżi, ikkunsidrat ukoll id-definizzjonijiet komuni armonizzati eżistenti fuq il- livell Ewropew u dak internazzjonali kif ukoll il-mudelli tad-*data* ta' l-Eurojust u l-Europol. Il-kategoriji ta' l-offiżi għandhom jiġi interpretati fid-dawl tad-definizzjonijiet komuni eżistenti armonizzati, kemm fuq livell Ewropew kif ukoll fuq livell internazzjonali.
- (9) Sabiex jiġi żgurat il-ftehim reċiproku u t-trasparenza tal-kategorizzazzjoni komuni, kull Stat Membru għandu jissottometti l-lista ta' offiżi u sanzjonijiet nazzjonali li jaqgħu f'kull kategorija msemmija fit-tabella rispettiva, kif ukoll il-lista tal-qراطي kriminali nazzjonali. Din l-informazzjoni għandha tkun aċċessibbli lill-awtoritajiet ġudizjarji nazzjonali b'mod partikolari permezz ta' kwalunkwe mod disponibbli.
- (10) Is-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni tar-Rekords Kriminali (ECRIS) hi sistema bbażata fuq arkitettura decentralizzata tat-teknoloġija ta' l-informazzjoni. Id-*data* tar-rekords kriminali għandha tinhażen fid-*databases* imħaddma mill-Istati Membri, u m'għandu jkun hemm ebda aċċess dirett *online* għad-*databases* ta' rekords kriminali ta' Stati Membri oħra. L-Istati Membri għandhom jerfgħu r-responsabbiltà għall-operat tad-*databases* tar-rekords kriminali u għall-prestazzjoni effikaċi għall-iskambji li tinvolvi l-parteċipazzjoni tagħhom. L-infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni inizzjalment għandha tkun in-network S-TESTA. L-ispiza kollha li tikkonċerna l-infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni għandha tkun koperta mill-baġit generali ta' l-Unjoni Ewropea. Sett komuni ta' protokoll li jippermettu l-iskambju ta' informazzjoni bejn diversi *databases* ta' rekords kriminali għandha tiġi ddeterminata skond il-proċedura tal-Komitoloġija, billi jiġu kkunsidrati l-kisbiet tal-proġett pilota.
- (11) Sabiex jiġi aċċellerat l-iżvilupp ta' l-ECRIS, il-Kummissjoni bi hsiebha tiegħu numru ta' miżuri tekniċi biex tassisti lill-Istati Membri fil-preparazzjoni ta' l-infrastruttura teknika għall-konnessjoni tad-*databases* tagħhom tar-rekords kriminali. Il-Kummissjoni tista' tipprovdi *software* xieraq li jippermetti lill-Istati Membri li jagħmlu

din il-konnessjoni, li jistgħu japplikaw minflok is-*software* ta' interkonnessjoni tagħhom stess billi jimplimentaw sett komuni ta' protokolli.

- (12) Minhabba li l-għanijiet ta' din id-Deciżjoni mhux li jkunu armonizzati s-sistemi tar-rekords kriminali, m'hemmx l-obbligu li Stat Membru li jikkundanna jbidel is-sistema interna tiegħu tar-rekords kriminali fir-rigward ta' l-użu ta' l-informazzjoni għal skopijiet domestiċi.
- (13) Iż-żewġ tabelli ta' referenza tal-kategoriji ta' offiżi u s-sanzjonijiet, kif ukoll l-istandards tekniċi użatu għall-iskambju ta' l-informazzjoni għandhom jirrikjedu reviżjoni kontinwa u aġġornament regolari. Il-poteri implimentattivi f'dan ir-rigward ġew għaldaqstant iddelegati lill-Kummissjoni assistita minn Kumitat. Il-proċedura regolatorja taħt il-liġi Komunitarja għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-adozzjoni tal-miżuri neċessarji biex tkun implimentat din id-Deciżjoni.
- (14) Id-Deciżjoni Qafas 2008/XX/JHA dwar il-protezzjoni tad-*data* personali pproċessata fil-qafas tal-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja fi kwistjonijiet kriminali⁹ għandha tapplika fil-kuntest l-iskambju kompjuterizzat ta' informazzjoni estratta minn rekords kriminali ta' l-Istati Membri.
- (15) Minhabba li l-għan ta' l-azzjoni proposta, l-aktar l-iżvilupp ta' sistema għat-trażmissjoni kompjuterizzata ta' informazzjoni dwar il-kundanni bejn l-Istati Membri, ma tistax tinkiseb b'mod adegwat mill-Istati Membri unilateralment, u għalhekk tista', minhabba n-neċessità ta' azzjoni kkoordinata fl-Unjoni Ewropea, tinkiseb aħjar fuq il-livell ta' l-Unjoni Ewropea, il-Kunsill jista' jadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà msemmi fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-UE u stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat tal-KE. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat minn dan l-aħħar Artikolu, din id-Deciżjoni ma teċċedix dak li hu neċessarju sabiex jintlaħaq dan l-għan.
- (16) Din id-Deciżjoni tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1 *Suġġett*

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni dwar ir-Rekords Kriminali (ECRIS). Din tistabbilixxi elementi b'format standard għall-iskambju elettroniku ta' l-informazzjoni estratta mir-rekords kriminali, b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna l-informazzjoni dwar offiża li twassal għall-kundanna u l-informazzjoni dwar il-kontenut tal-kundanna, kif ukoll dwar aspetti oħra ta' l-implimentazzjonijiet ġenerali u tekniċi relatati ma' l-organizzazzjoni u l-faċilitazzjoni ta' l-iskambju ta' informazzjoni.

Artikolu 2 *Definizzjonijiet*

Għall-għan ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet kif stipulati fid-Deciżjoni Qafas 2008/XX/JHA.

⁹ ĠUL [...], [...], p. [...].

Artikolu 3

Is-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni dwar ir-Rekords Kriminali (ECRIS)

1. L-ECRIS għandha tkun ibbażata fuq arkitettura deċentralizzata ta' teknoloġija ta' informazzjoni u għandha tikkonsisti fi:
 - (a) id-*database* għar-rekords kriminali f'kull Stat Membru;
 - (b) infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni li tipprovdi netwek kriptat;
 - (c) *software* ta' interkonnessjoni mibni b'mod konformi ma' serje komuni ta' protokoll li jippermettu l-iskambju ta' informazzjoni bejn id-diversi *databases* ta' rekords kriminali.
2. Is-*software* u l-ħażna tad-*databases* ta' l-interkonnessjoni, li jibagħtu u jirċievu l-informazzjoni estratta mir-rekords kriminali għandhom joperaw taħt ir-responsabbiltà ta' l-Istati Membri. L-ebda *data* m'għandiex tinżamm ċentralment. Kull *data* dwar ir-rekords kriminali għandha tinħażen f'*databases* operati mill-Istati Membri.
3. L-awtoritajiet ċentrali ta' l-Istati Membri msemija fl-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XXX/JHA m'għandu jkollhom l-ebda aċċess dirett *online* għad-*databases* tar-rekords kriminali ta' l-Istati Membri l-oħra. Għandhom jintużaw l-aqwa tekniki disponibbli identifikati flimkien mill-Istati Membri bis-sostenn tal-Kummissjoni biex tkun żgurata l-kunfidenzjalità u l-integrità tad-*data* tar-rekords kriminali mibgħuta lill-Istati Membri l-oħra.
4. Infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni għandha tkun ibbażata fuq in-netwek ta' komunikazzjoni tas-Servizzi Transewropej għat-Telematiċi bejn l-Amministrazzjonijiet (S-TESTA)
5. Sabiex ikun żgurat l-operat effiċjenti ta' l-ECRIS, il-Kummissjoni għandha tipprovdi servizzi ta' sostenn u monitoraġġ ġenerali.
6. Minkejja l-possibbiltà li jsir użu mill-programmi finanzjarji ta' l-UE skond ir-regoli applikabbli, kull Stat Membru u l-Kummissjoni għandhom iġorru l-ispejjeż tagħhom għall-implimentazzjoni, l-amministrazzjoni, l-użu u l-manutenzjoni ta' l-elementi ta' l-ECRIS imsemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 4

Il-format tat-trażmissjoni ta' l-informazzjoni

1. Meta tkun trażmessa l-informazzjoni skond l-Artikolu 4(2)-(4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XXX/JHA, dwar l-isem u l-klassifika legali ta' l-offiża u tad-dispożizzjoni legali applikabbli, l-Istati Membri għandhom jirreferu għall-kodiċi korrispondenti fit-tabella ta' l-offiži fl-Anness A, inklużi l-parametri relatati mat-tkomplija u l-livell ta' parteċipazzjoni u, fejn ikun applikabbli, l-eżistenza ta' l-eżenzjoni totali jew parzjali mir-responsabbiltà kriminali.
2. Meta tkun trażmessa l-informazzjoni skond l-Artikolu 4(2)-(4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XXX/JHA, dwar il-kontenut tal-kundanni, inkluża s-sentenza kif ukoll kwalunkwe piena supplimentari, mizura ta' sigurtà u deċiżjoni sussegwenti li timmodifika l-infurzar tas-sentenza, l-Istati Membri għandhom jirreferu għall-kodiċi korrispondenti fit-tabella tas-sanzjonijiet u l-miżuri fl-Anness B.

Artikolu 5

l-Artikolu 5 – l-Informazzjoni dwar il-kundanni, is-sanzjonijiet u l-miżuri nazzjonali

1. In-notifiki msemija fl-Artikolu 11(5) tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XXX/JHA għandhom ikunu akkumpanjati minn:
 - (a) il-lista ta' offiżi nazzjonali f'kull kategorija msemija fit-tabella ta' l-offiżi fl-Anness A. Il-lista għandha tinkludi l-isem u l-klassifika legali ta' l-offiża u r-referenza għad-dispożizzjoni legali applikabbli. Tista' tinkludi wkoll deskrizzjoni qasira ta' l-elementi li jikkostitwixxu l-offiża;
 - (b) Il-lista u d-deskrizzjoni tat-tip ta' sentenzi, possibilment il-pieni supplimentari, il-miżuri ta' sigurtà u d-deċiżjonijiet possibbli sussegwenti li jimmodifikaw is-sentenza kif iddefinita fil-liġi nazzjonali, f'kull kategorija msemija fit-tabella tas-sanzjonijiet u l-miżuri fl-Anness B;
 - (c) il-lista tal-qراطي kriminali nazzjonali.
1. Dawn in-notifiki akkumpanjati mill-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu trażmessi lill-Kummissjoni.
2. Il-listi u d-deskrizzjonijiet imsemija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu aġġornati regolarment mill-Istati Membri. L-informazzjoni aġġornata għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.
3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 1 aċċessibbli għall-awtoritajiet ġuridiċi nazzjonali, b'mod partikolari billi tuża kwalunkwe mezz elettroniku disponibbli.

Artikolu 6

Miżuri implimentattivi

Il-miżuri għall-implimentazzjoni li ġejjin għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 7:

- (a) kwalunkwe miżura meħtieġa għall-iżvilupp tekniku u l-operat ta' l-ECRIS, b'mod partikolari dwar:
 - (i) speċifikazzjonijiet tekniċi ta' skambju, inkluzi l-htigiet ta' sigurtà, b'mod partikolari s-sensiela komuni ta' protokoll;
 - (ii) proċeduri li jivverifikaw il-konformità ta' l-applikazzjoni tas-*software* ma' l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi;
 - (iii) kwistjonijiet marbuta ma' l-infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni;
- (b) manwal li jistabbilixxi l-proċeduri ta' l-iskambju ta' informazzjoni, li jindirizza b'mod partikolari l-modalitajiet ta' identifikazzjoni tat-trażgressuri, kif ukoll li jkun hemm għarfien komuni tal-kategoriji ta' offiżi u sanzjonijiet elenkati fl-Annessi A u B;
- (c) regoli dwar l-istatistiċi meħtieġa għas-sorveljanza ta' l-ECRIS u, fejn ikun meħtieġ, kwalunkwe statistika oħra relatata ma' l-iskambju ta' informazzjoni estratta mir-rekords kriminali, u b'mod partikolari t-tip tagħhom u l-frekwenza;
- d) kwalunkwe modifika fl-Annessi A u B.

Artikolu 7

Proċedura tal-Kumitat

1. Fejn ikun hemm referenza għal dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat regolatorju magħmul minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u ppresjedut min rappreżentant tal-Kummissjoni (il-"Kumitat").
2. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.
3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jaġti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz, fi żmien limitat li l-president jista' jistabilixxi skond l-urgenza tal-kwistjoni. L-opinjoni għandha titwassal mill-maġġoranza stabbilita fl-Artikolu 205(2) u (4) tat-Trattat li jistabilixxi l-Komunità Ewropea għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet li l-Kunsill huwa meħtieġ li jadotta fuq proposta tal-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri ġewwa l-Kumitat għandhom jiġu peżati bil-mod stabbilit f'dak l-Artikolu. Il-President m' għandux jivvota.
4. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri previsti jekk dawn ikunu konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat.
5. Jekk il-miżuri previsti ma jkunx konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat, jew fin-nuqqas ta' opinjoni, il-Kummissjoni għandha minghajr dewmien tagħti proposta lill-Kunsill dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu u din għandha tinforma lill-Parlament Ewropew.
6. Il-Kunsill jista' jaġixxi b' maġġoranza kwalifikata dwar il-proposta, fi żmien tliet xhur mid-data ta' referenza lill-Kunsill.

Jekk f'dan il-perjodu l-Kunsill ikun indika b'maġġoranza kwalifikata li huwa kontra l-proposta, il-Kummissjoni terġa' teżaminaha. Din tista' tagħti proposta emendata lill-Kunsill, terġa' titfa' l-proposta tagħha jew tippreżenta proposta leġiżlattiva fuq il-bażi tat-Trattat.

Jekk, fl-gheluq tal-perjodu, il-Kunsill la jaddotta l-att ta' implimentazzjoni propost u l-anqas ma jindika oppożizzjoni għall-proposti tal-miżuri ta' implimentazzjoni, l-att ta' implimentazzjoni propost għandu jiġi adottat mill-Kummissjoni.

Artikolu 8

Rapport

1. Is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom b'mod regolari jippubblikaw rapport dwar l-iskambju ta' informazzjoni estratta mir-rekords kriminali bejn l-Istati Membri bbażat b'mod partikolari fuq l-istatistiċi migbura mis-sistema, u għall-ewwel darba, wara sena mis-sottomissjoni tar-rapport imsemmi fl-Artikolu 15 (3) tad-Deciżjoni Qafas 2008/XX/JHA.
2. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni neċessarja biex isir l-abbozz imsemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 9

L-implimentazzjoni u l-limiti taż-żmien

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri neċessarji biex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet fil-limitu ta' żmien speċifikat fl-Artikolu 11 (6) tad-Deciżjoni Qafas 2008/XX/JHA.

2. L-Istati Membri għandhom jużaw il-format speċifikat fl-Artikolu 4 u għandhom ikunu konformi mal-mod kif jiġu organizzati u ffaċilitati l-iskambji stipulati f'din id-Deċiżjoni mid-data msemmija fl-Artikolu 11(5) tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XX/JHA.

Artikolu 10

Data tad-dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara li tiġi ppubblikata fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Kunsill

Il-President

[...]

ANNEX A
Tabella komuni tal-kategoriji ta' offiċi

Parametri		
Livell ta' tlestija	Att komplut	Ø
	Attentat	A
Livell ta' parteċipazzjoni	Awtur prinċipali	Ø
	Kompliċi	H
	Instigatur	I
Eżenzjoni mir-responsabbiltà kriminali:	Ġenn jew responsabbiltà mnaqqsa	S

Kodiċi	KATEGORIJI U SOTTOKATEGORIJI TA' OFFIĊI
0100 00 kategorija miftuha	DELITTI LI JAQGHU FIL-KOMPETENZA TAL-QORTI KRIMINALI INTERNAZZJONALI
0101 00	Ġenoċidju
0102 00	Delitti kontra l-umanità
0103 00	Delitti tal-gwerra
0200 00 kategorija miftuha	PARTEĊIPAZZJONI F'ORGANIZZAZZJONI KRIMINALI
0201 00	Tmexxija ta' organizzazzjoni kriminali
0202 00	Sehem konxju f'attivitajiet kriminali ta' organizzazzjoni kriminali
0203 00	Sehem konxju f'attivitajiet mhux kriminali ta' organizzazzjoni kriminali
0300 00 kategorija miftuha	TERRORIŻMU
0301 00	It-tmexxija ta' grupp terroristiku
0302 00	Sehem konxju f'attivitajiet ta' grupp terroristiku

0303 00	Offiżi marbuta ma' attivitajiet terroristiċi ¹⁰
0304 00	Il-finanżjament tat-terroriżmu
0305 00	Offiżi terroristiċi ¹¹
0400 00 kategorija miftuha	TRAFFIKAR TAL-BNEDMIN
0401 00	Għal skopijiet ta' xogħol jew sfruttat ta' servizzi
040200	Għal skopijiet ta' sfruttament tal-prostituzzjoni ta' oħrajn jew forom oħra ta' sfruttament sesswali
0403 00	Għal skopijiet halli jitnehhew organi jew tessuti umani
0404 00	Bl-iskop ta' tjassir, prattiċi simili għat-tjassir jew is-servitù
0405 00	Għal skopijiet oħrajn
0406 00	Bi skop ta' xogħol jew sfruttament ta' servizzi ta' persuni minorenni
0407 00	Għal skopijiet ta' sfruttament tal-prostituzzjoni ta' persuni minorenni jew forom oħra ta' l-isfruttament sesswali tagħhom
0408 00	Għal skopijiet halli jitnehhew organi jew tessuti umani minn persuni minorenni
0409 00	Għal skopijiet ta' tjassir, prattiċi simili għall-iskjavitù jew is-servitù ta' persuni minorenni
0500 00 kategorija miftuha	ARMI TAN-NAR, IL-PARTIJIET U L-KOMPONENTI TAGĦHOM, MUNIZZJONI U SPLUSSIVI
0501 00	Manifattura illeċita
0502 00	Traffikar illeċitu fuq livell nazzjonali
0503 00	Esportazzjoni jew importazzjoni illeċiti

¹⁰ Ara l-proposta għal Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill li temenda d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (2002/475/JHA).

¹¹ Ara d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (2002/475/JHA) u l-Konvenzjoni tal-Kunsill ta' l-Ewropa dwar il-Prevenzjoni tat-Terroriżmu tas-16 ta' Mejju 2005.

0504 00	Pussesss jew użu mhux awtorizzat
0600 00 kategorija miftuha	HSARA LILL-AMBJENT
0601 00	Il-qerda jew il-ħsara ta' speċi protetti ta' flora u fauna
0602 00	Rimi illegali ta' sustanzi li jniġġżu jew radjazzjoni ta' jonizzazzjoni fl-arja, fil-ħamrija jew fl-ilma
0603 00	Offiżi marbuta ma' l-iskart, inkluż l-iskrat tossiku
0604 00	Offiżi marbuta mat-traffikar illegali ta' speċi protetti ta' flora u fauna jew partijiet minnhom
0605 00	Offiżi marbuta mat-traffikar illeċitu ta' sustanzi ormonali u ta' promoturi ta' tkabbir ieħor
0606 00	Offiżi marbuta mat-traffikar illeċitu ta' materjal nukleari jew sustanzi radjoattivi perikolużi oħra
0607 00	Kummerċ illegali f'sustanzi li jnaqqsu l-ożonu
0608 00	Offiżi involontarji kontra l-ambjent
0700 00 kategorija miftuha	OFFIŻI MARBUTA MAD-DROGI JEW PREKURSURI, U OFFIŻI OĦRA KONTRA S-SAĦĦA PUBBLIKA
0701 00	Offiżi marbuta mat-traffikar illeċitu ta' drogi narkotiċi, sustanzi psikotropiċi jew prekursori li ma jkunux għall-użu esklussiv personali
0702 00	Konsum illeċitu ta' drogi u l-akkwist tagħhom, il-manifattura jew il-produzzjoni esklussiva għall-konsum personali
0703 00	L-għajjnuna jew l-inċitazzjoni ta' oħrajn halli jużaw drogi narkotiċi jew sustanzi psikotropiċi illeċitament
0704 00	Offiżi mhux marbuta mad-droga li huma kontra s-saħħa pubblika minbarra offiżi kontra l-ambjent
0800 00 kategorija miftuha	Delitti kontra l-persuna
0801 00	Omiċidju volontarju
0802 00	Kazi aggravati ta' omiċidju volontarju
0803 00	Omiċidju mhux volontarju
0804 00	Infantiċidju

0805 00	Abort illegal
0806 00	Qtil fuq it-talba tal-vittma
0807 00	Offizi marbuta mat-twettiq ta' suwiciidju
0808 00	Vjolenza li tikkawza l-mewt
0809 00	Offiza gravi fuq il-persuna, sfregju jew dizabbiltà permanenti
0810 00	Offiza involontarja gravi fuq il-persuna, sfregju jew dizabbiltà permanenti involontarji
0811 00	Offiza hafifa fuq il-persuna
0812 00	Offiz involontarja hafifa fuq il-persuna
0813 00	It-tqeghid fil-periklu tal-mewt jew ta' offiza gravi fuq il-persuna
0814 00	Tortura
0815 00	In-nuqqas ta' offerta ta' ghajnuna jew assistenza
0816 00	Offizi marbuta mat-tnehhija ta' organi jew tessut minghajr l-awtorizzazzjoni jew il-permess
0817 00	Offizi marbuta mal-kummerc illecitu ta' l-organi jew it-tessut uman
0100 00 KATEGORI JA MIFTUHA	OFFIZI KONTRA L-LIBERTÀ PERSONALI, ID-DINJITÀ JEW INTERESSI OHRA PROTETTI, INKLUZI R-RAZZIŻMU U KSENOFOBIJA
0901 00	Serq ta' persuna, arrest illegal
0902 00	Arrest illegal jew detenzjoni minn awtorità pubblika
0903 00	It-tehid ta' ostaggi
0904 00	Il-htif illegal ta' ajruplan jew vapur
0905 00	Insulti, ingurji, malafama
0906 00	Theddid

0907 00	Forza, pressjoni, fastidju jew aggressjoni ta' natura psikologika jew emozzjonali
0908 00	Estorsjoni
0909 00	Estorsjoni aggravata
0910 00	Invażjoni tal-privatezza u offiżi kontra l-protezzjoni tad-data personali
0911 00	Interċettazzjoni illegali tad-data jew komunikazzjoni
0912 00	Diskriminazzjoni fuq bażi ta' sess, razza, orjentazzjoni sesswali, reliġjon jew origini etnika
0913 00	Inċitazzjoni għal diskriminazzjoni pubblika razzjali
0914 00	Inċitazzjoni għal mibegħda razzjali
0200 00 KATEGORI JA MIFTUHA	OFFIŻI SESSWALI
1001 00	Stupru
1002 00	Stupru aggravat ¹² minbarra stupru fuq persuna minorenni
1003 00	Aggressjoni sesswali
1004 00	Thajjir għall-prostituzzjoni jew għal att sesswali
1005 00	Espożizzjoni indiċenti
1006 00	Fastidju sesswali
1007 00	Tlajjar minn prostituta
1008 00	Inċest
1009 00	Sfruttament sesswali tat-tfal ¹³
1010 00	Offiżi marbuta ma' immaġini indiċenti ta' minorenni

¹² Pereżempju stupru bi krudeltà partikolari
¹³ Differenti minn dawg ta' inċest

1011 00	Stupru fuq minorenni ¹⁴
1012 00	Aggressjoni sesswali fuq minorenni ¹⁵
0200 00 kategorija miftuha	OFFIŻI KONTRA L-LIĠI TAL-FAMILJA
1101 00	Vjolenza domestika
1102 00	Bigamija
1103 00	Il-harba mill-obbligu għal-manteniment
1104 00	Traskuraġni jew l-abbandun ta' persuna minorenni jew b'dizabilità
1105 00	Nuqqas ta' konformità ma' ordni dwar il-kustodja ta' minorenni
0200 00 kategorija miftuha	OFFIŻI KONTRA L-ISTAT, L-ORDNI PUBBLIKA, IL-KORS TAL-ĠUSTIZZJA JEW UFFIĊJALI PUBBLIĊI
1201 00	Spjunaġġ
1202 00	Tradiment Għoli
1203 00	Offiżi marbuta ma' elezzjonijiet jew referenda
1204 00	Attentat fuq il-hajja jew is-saħħa ta' kap ta' Stat
1205 00	Insult kontra l-Istat, in-nazzjon jew simboli ta' l-Istat
1206 00	Insult jew rezistenza fuq rappreżentant ta' awtorità pubblika
1207 00	Estorsjoni, forza, pressjoni fuq rappreżentant ta' awtorità pubblika
1208 00	Aggressjoni fuq rappreżentant ta' awtorità pubblika
1209 00	Offiżi kontra l-ordni pubbliku, ksur tal-paċi pubblika

¹⁴ Differenti minn dawk ta' inċest

¹⁵ Differenti minndawk ta' inċest

1210 00	Vjolenza waqt avvenimenti sportivi
1211 00	Abbuż mid-droga jew l-alkohol
1212 00	Tfixkil jew thawwiġ tal-kors tal-ġustizzja, allegazzjonijiet foloz, spjegur
1213 00	Impersonizzazzjoni illegali ta' persuna jew awtorità
1300 00 kategorija miftuha	OFFIŻI KONTRA PROPRIETÀ PUBBLIKA JEW INTERESSI PUBBLIĊI
1301 00	Offiżi tat-taxxa
1302 00	Offiżi tad-dwana
1303 00	Frodi pubblika, ta' sigurtà soċjali jew ta' benefiċċju tal-familja
1304 00	Frodi li taffettwa il-benefiċċji jew l-allowances Ewropej
1305 00	Offiżi marbuta ma' mhatri illegali
1306 00	Tfixkil fil-proċeduri għal sejhiet għal offerti pubbliċi
1307 00	Korruzzjoni attiva jew passiva ta' impjegat fis-servizz pubbliku, persuna li għandha kariga pubblika uffiċjali
1308 00	Storn, miżappropjazzjoni jew forom oħra ta' abbuż ta' proprjetà minn uffiċjal pubbliku
1309 00	Abbuż minn funzjoni
1400 00 kategorija miftuha	OFFIŻI EKONOMIĊI JEW MARBUTA MAL-KUMMERĊ
1401 00	Falliment
1402 00	Storn, ħabi ta' assi jew zieda illegali fil-passiv ta' kumpanija
1403 00	Insolvenza frawdolenti
1404 00	Ksur ta' regoli ta' kompetizzjoni
1405 00	Abbuż mill-fiduċja

1406 00	Hasil ta' profitti minn reati
1407 00	Korruzzjoni passiva jew attiva fis-settur privat
1408 00	Frodi fis-settur privat ¹⁶
1409 00	Falsifikazzjoni jew piraterija ta' prodotti koperti minn dritt ta' proprjetà industrijali jew intellettuali
1410 00	Kxif ta' sigriet jew il-ksur ta' obbligu li jinżamm sigriet
1411 00	Abbuż minn informazzjoni privileġġjata (<i>Insider Trading</i>)
1500 00 KATEGORIJA MIFTUHA	OFFIĊI KONTRA L-PROPRJETÀ
1501 00	Serq
1502 00	Serq aggravat
1503 00	Serq bi żgass ġo bini
1504 00	Serq bi vjolenza
1505 00	Serq li jinvolvi l-użu ta' armi
1506 00	Serq magħmul minn grupp organizzat
1507 00	Serq mill-hwienet
1508 00	Approprjazzjoni illegali
1509 00	Approprjazzjoni illegali jew devjazzjoni ta' energija
1510 00	Frodi inkluz imbrołji
1511 00	Traffikar ta' vetturi misruqa
1512 00	Negożju f' oġġetti misruqa, minbarra vetturi

¹⁶ Per eżempju: Frodi tal-kreditu jew ta' l-assigurazzjoni

1513 00	Traffikar illeċitu ta' oġġetti tal-kultura, inkluż ta' antikitajiet u opri ta' l-arti
1600 00 kategorija miftuha	Hsara ikkawżata fuq oġġetti
1601 00	Vandalizmu kriminali
1602 00	Qerda illegali ta' proprjetà
1603 00	Sabutaġġ
1604 00	Hruq volontarju ta' proprjetà
1605 00	Hruq volontarju aggravat ta' proprjetà
1606 00	Qerda volontarja ta' proprjetà permezz ta' hruq
1607 00	Qerda involontarja ta' proprjetà permezz ta' hruq
1700 00 KATEGORIJA MIFTUHA	OFFIŻI KONTRA SISTEMI TA' INFORMAZZJONI
1701 00	Aċċess illegali għal sistemi ta' informazzjoni
1702 00	Indhil illegali f'sistem
1703 00	Indhil illegali f'data
1704 00	Produzzzjoni, pussess jew traffikat f'taġħmir informatiku jew data li jippermettu t-twertiq ta' reati informatiċi
1800 00 kategorija miftuha	FALSIFIKAZZJONI TA' MEZZI TA' HLAS
1801 00	Falsifikazzjoni ta' flus inkluż l-Ewro
1802 00	Falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hlas differenti mill-flus
1803 00	Falsifikazzjoni ta' dokumenti fiduċjarji pubbliċi
1804 00	Tqegħid fiċ-ċirkolazzjoni/uzu ta' flus foloz, mezzi ta' hlas mhux bi flus jew dokumenti fiduċjarji pubbliċi

1805 00	Pussess ta' apparat għall-falsifikazzjoni tal-flus jew dokumenti fiduċjarji pubbliċi
1900 00 kategorija miftuha	FALSIFIKAZZJONI TA' DOKUMENTI PUBBLIĊI JEW AMMINISTRATTIVI JEW FALSIFIKAZZJONI TA' DOKUMENTI MINN IMPJEGAT FIS-SERVIZZ PUBBLIKU JEW AWTORITÀ PUBBLIKA
1901 00	Falsifikazzjoni ta' dokumenti pubbliċi jew amministrattivi minn individwu privat
1902 00	Falsifikazzjoni ta' dokument minn impjegat fis-servizz pubbliku jew awtorità pubblika
1903 00	Il-provvista jew l-akkwist ta' dokument pubbliku jew amministrattiv falz; il-provvista jew l-akkwist ta' dokument falsifikat minn impjegat tas-servizz pubbliku jew awtorità pubblika
1904 00	L-użu ta' dokumenti pubbliċi jew amministrattivi ffalsifikati
1905 00	Il-pussess ta' apparat għall-falsifikazzjoni ta' dokumenti pubbliċi jew amministrattivi
2000 00 kategorija miftuha	Offiżi kontra r-regolamenti tat-traffiku
2001 00	Sewqan perikoluż
2002 00	Sewqan li jeċċedi l-limitu tal-veloċità
2003 00	Sewqan taħt l-influenza ta' l-alkoħol jew tad-drogi narkotiċi
2004 00	Sewqan mingħajr liċenzja jew waqt l-iskawalfika tal-liċenzja
2005 00	Sewqan mingħajr iċ-ċinturin tas-sikurezza jew mingħajr is-seat tat-tfal
2006 00	Nuqqas ta' waqfien wara inċident fit-triq
2007 00	Evitar ta' spezzjoni fit-triq
2008 00	Offiżi marbuta mat-trasport fit-toroq, inkluż il-ksur tar-regolamenti dwar il-ħin tas-sewqan u tal-mistrieħ u r-regolamenti dwar l-oġġetti ta' perikolu.
2100 00 kategorija miftuha	OFFIŻI KONTRA L-LIĠI DWAR IX-XOGHOL
2101 00	Impjeg illegali ta' ċittadin ta' l-UE
2102 00	Impjeg illegali ta' ċittadini minn pajjiżi terzi
2103 00	Offiżi marbuta mar-remunerazzjoni inklużi l-kontribuzzjonijiet għas-sigurtà soċjali

2104 00	Offiżi marbuta mal-kundizzjonijiet tax-xogħol, is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol
2105 00	Offiżi marbuta ma' l-aċċess għall-attività professjonali jew ma' l-eżerċizzju tagħha
2106 00	Offiżi marbuta mal-hinijiet tax-xogħol u l-hin ta' mistrieħ
2107 00	Offiżi oħra kontra d-drittijiet ta' l-impjegati, inkluż id-dritt li jiformaw parti u jissieħbu fi trade unions
2200 00 kategorija miftuha	OFFIŻI KONTRA L-LIĠI TAL-MIGRAZZJONI
2201 00	Dhul jew residenza mhux awtorizzata fil-pajjiż
2202 00	Facilitazzjoni għal dhul u soġġorn mhux awtorizzati
2300 00 kategorija miftuha	OFFIŻI KONTRA L-OBBLIGI MILITARI
2400 00 kategorija miftuha	OFFIŻI OHRAJN

ANNEX B
Tabella komuni tal-kategoriji ta' offiċi

Kodiċi	KATEGORIJI U SOTTO-KATEGORIJI TA' SANZJONIJIET
1000 Kategorija miftuha	ĊAĦDA TAL-LIBERTÀ
1001	Pieni ta' habs għall-adulti
1002	Pieni ta' habs għall-minorenni
1003	Sentenza ta' għomor il-habs
2000 Kategorija miftuha	RESTRIZZJONI TAL-LIBERTÀ PERSONALI
2001	Projbizzjoni li jkunu frekwentati xi postijiet
2002	Restrizzjoni ta' safar
2003	Projbizzjoni biex toqghod f'xi postijiet
2004	Projbizzjoni minn dhul f'attivitajiet tal-massa
2005	Projbizzjoni għal dhul b'kuntatt ma' ċerti persuni bi kwalunkwe mezz
2006	Tqeghid taht sorveljanza elettronika ¹⁷
2007	Obbligu ta' żamma fil-post
3000 Kategorija miftuha	PROJBIZZJONI TA' DRITT JEW KAPAĊITÀ SPEĊIFIKA
3001	Skwalifika minn funzjoni
3002	Telf / sospensjoni ta' kapaċità li tokkupa jew tinhatar f'kariga pubblika
3003	Telf / sospensjoni tad-dritt li tivvota jew tiġi elett
3004	Nuqqas ta' kapaċità li tagħmel kuntratt ma' amministrazzjoni pubblika
3005	Ineligibbiltà li tiehu sussidji pubbliċi
3006	It-tnehhija tal-liċenzja għas-sewqan ¹⁸

¹⁷

Tqeghid fiss jew mobbli

¹⁸

Applikazzjoni mill-ġdid biex takkwista liċenzja ġdida għas-sewqan jekk ikun meħtieġ

3007	Is-sospensjoni tal-liċenzja ghas-sewqan
3008	Projbizzjoni li suq ċerti vetturi
3009	Telf / sospensjoni ta' l-awtorità tal-ġenituri
3010	Telf / sospensjoni tad-dritt li tkun perit fi proċedimenti tal-qorti / xhud taht ġurament / ġurat
3011	Telf / sospensjoni tad-dritt li tkun gwardjan legali ¹⁹
3012	Telf / sospensjoni tad-dritt ta' onorifiċenza jew titolu
3013	Projbizzjoni biex teżerċita attività professjonali, kummerċjali jew soċjali
3014	Projbizzjoni mix-xogħol jew attività ma' minorenni
3015	Obbligu li jingħalaq stabbiliment
3016	Projbizzjoni li żżomm jew iġġorr armi
3017	Tehid ta' permess għal-liċenzja tal-kaċċa / sajd
3018	Projbizzjoni ta' hruġ ta' ċekkijiet jew l-użu ta' karti ta' hlas / kreditu
3019	Projbizzjoni għaž-żamma ta' annimali
4000 Kategorija miftuha	PROJBIZZJONI JEW TKEĊĊIJA MINN TERRITORJU
4001	Projbizzjoni minn territorju nazzjonali
4002	Tkeċċija minn territorju nazzjonali
5000 Kategorija miftuha	OBBLIGU PERSONALI
5001	Sottomossjoni għal trattament mediku
5002	Sottomossjoni għal programm soċjo-educattiv
5003	Obbligu li tkun taht il-kura / kontroll tal-familja
5004	Miżuri edukattivi għall-minorenni
5005	Libertà proviżorja soċjo-ġuridika
5006	Obbligu għat-taħriġ/xogħol

¹⁹ Gwardjani legali għal persuna li tkun legalment inkompetenti jew għal persuna minorenni.

5007	Obbligu biex tkun ipprovduta informazzjoni speċifika lill-awtoritajiet ġuridiċi
5008	Obbligu li tkun ippubblikata s-sentenza
6000 Kategorija miftuha	PENALITÀ FUQ PROPRIETÀ PRIVATA
6001	Konfiska
6002	Twaqqigh
6003	Restawr
7000 Kategorija miftuha	TQEGHID F'ISTITUZZJONI
7001	Tqeghid f'istituzzjoni psikjatrika
7002	Tqeghid f'istituzzjoni ta' diżintossikazzjoni
7003	Tqeghid f'istituzzjoni edukattiva għall-adulti
7004	Tqeghid f'istituzzjoni edukattiva għall-minorenni
8000 Kategorija miftuha	PENALI FINANZJARJA
8001	Multa
8002	Multa għal kull ġurnata ²⁰
8003	Multa għall-benefiċju ta' riċevitur speċjali ²¹
9000 Kategorija miftuha	PENALITÀ GHAX-XOGHOL
9001	Xogħol jew servizz fil-Komunità
1000 Kategorija miftuha	PENALI MILITARI
1001	Telf ta' grad militari ²²

²⁰

Multa espressa għal kull ġurnata

²¹

Pereżempju : Għal istituzzjoni, assoċjazzjoni, fondazzjoni jew vittma.

²²

Demozzjoni militari.

1002	Tkeċċija minn servizz militari professjonali
1003	Prigunerija militari
1100 Kategorija miftuha	EŻENZJONI/ DIFFERIMENT TA' SENTENZA/ PENALI, TWISSIJA
1200 Kategorija miftuha	SANZJONIJIET OHRA

Parametri	
ø	Penali
m	Miżura
a	Piena sospiża/ miżura ²³
b	Piena/miżura sospiża parzjalment ²⁴
c	Piena sospiża parzjalment/ miżura b'libertà proviżorja/ superviżjoni ²⁵
d	Piena sospiża parzjalment/ miżura b'libertà proviżorja/ superviżjoni ²⁶
e	Konverżjoni tal-piena/ miżura
f	Piena alternattiva/ miżura imposta inizjalment f'każ li ma tiġix aċċettata l-piena prinċipali
g	Revoka tal-piena/miżura sospiża
h	Formazzjoni sussegwenti tal-piena ġenerali ²⁷

²³ L-infurzar tal-piena tista' tiġi evitata.

²⁴ L-infurzar tal-piena jista' jiġi evitat.

²⁵ L-infurzar tal-piena jista' jiġi evitat.

²⁶ L-infurzar tal-piena jista' jiġi evitat.

²⁷ Sitwazzjoni fejn piena unika aggravata tkopri diversi atti kriminali li wasslu deċiżjoni ġuridika preċedenti jew aktar

i	Interuzzjoni ta' l-infurzar/ posponiment tal-piena/ miżura ²⁸
j	Remissjoni tal-piena
k	Remissjoni tal-piena sospiża
l	Tmiem tal-piena
n	Mahfra
ø	Amnestija
p	Libertà kundizzjonata (helsien ta' persuna qabel tmiem is-sentenza tagħha taht ċerti ċirkustanzi)
q	Rijabilitazzjoni (tnehhija tal-piena mir-rekord kriminali għal skopijiet li mhumiex proċedimenti ġuridiċi)

²⁸ L-infurzar tal-piena jista' jiġi evitata.

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA

1. ISEM IL-PROPOSTA:

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-ħolqien tas-Sistema Ewropea ta' Informazzjoni ta' Rekords Kriminali - *European Criminal Records Information System* (ECRIS) kif applikata fl-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni Qafas 2008/XX/JHA

2. QAFAS ABM/ABB

Qasam/Oqsma ta' politika kkonċernat/i u attività/jiet assoċjata/i :

Ġustizzja fi kwistjinijiet kriminali u ċivili – 18.06 -

3. LINJI TAL-BAĠIT

3.1. Linji baġitarji (linji operattivi u linji għall-ghajjnuna teknika u amministrattiva relatati (ex-linji B..A) inkluż l-intestaturi:

18.0606 – Ġustizzja kriminali

3.2. Kemm iddum l-azzjoni u kemm idum l-impatt finanzjarju:

2009 – 2013

3.3. Karatteristiċi baġitarji:

Linja tal-Baġit	Tip ta' nfiq		Ġdid	Kontribuzzjon i ta' l-EFTA	Kontribuzzjonijiet mill-pajjiżi applikanti	L-intestatura fil-perspettiva finanzjarja
	Obbligat orja	Mhux diff ²⁹	LE	LE	IVA/LE	Nru 3a

²⁹

Approporzjonijiet mhux differenzjati, minn hawn 'il quddiem AMD.

4. SINTEŻI TAR-RIŻORSI

4.1. Riżorsi Finanzjarji

4.1.1. Sommarju ta' l-appropriazzjonijiet ta' l-impenn (AI) u ta' l-appropriazzjonijiet tal-hlas (AH)

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

Tip ta' Nefqa	Sezzjon i nru		2009	2010	2011	2012	2013	2014r	It-Total
---------------	---------------	--	------	------	------	------	------	-------	----------

Spiza operattiva³⁰

Appropriazzjonijiet impenn (AI)	8.1.	a	0,593	1,204	0,914	0,914	0,914	0,914	5,451
Appropriazzjonijiet għall-hlasijiet (AH)		b	0,300	1,000	1,100	1,000	1,000	1,051	5,451

Infq amministrattiv inkluż fl-ammont ta' referenza³¹

Assistenza teknika u amministrattiva (ATA)	8.2.4.	c							
--	--------	---	--	--	--	--	--	--	--

AMMONT TOTALI TA' REFERENZA

Appropriazzjonijiet Impenn		a+c	0,593	1,204	0,914	0,914	0,914	0,914	5,451
Appropriazzjonijiet Hlas		b+c	0,300	1,000	1,100	1,000	1,000	1,051	5,451

Nefqa amministrattiva li mhix inkluża fl-ammont ta' referenza³²

Riżorsi umani u nefqa assoċjata (AMD)	8.2.5.	d	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293	2,342
Nefqa amministrattiva, differenti minn riżorsi umani u nfq relatat, mhux inklużi fl-ammont ta' referenza (AMD)	8.2.6.	e	0,094	0,094	0,062	0,062	0,062	0,062	0,436

³⁰ Nefqa li ma tidholx taht Kapitolu xx 01 tat-Titolu xx ikkonċernat.

³¹ Nefqa fl-ambitu ta' l-Artikolu xx 01 04 tat-Titolu xx.

³² Nefqa fl-ambitu tal-Kapitolu xx 01 differenti mill-Artikolu xx 01 04 jew l-Artikolu xx 01 05.

Nefqa finanzjarja totali indikattiva

AI TOTALI inkluża l- ispiża tar-Riżorsi Umani	a+c +d +e	1,272	1,883	1,269	1,269	1,269	1,269	8,229
TOTAL AH inkluża n- nefqa ghal riżorsi umani	b+c +d +e	0,979	1,679	1,455	1,355	1,355	1,406	8,229

Dettalji dwar kofinanzjament

Jekk il-proposta tinvolve kofinanzjament mill-Istati Membri, jew minn entitajiet oħra (jekk jogħġbok speċifika liema), għandha tingħata stima ta' kemm hu dan il-kofinanzjament fit-tabella hawn taht (tista' żżid aktar linji jekk ikun meħtieġ jekk taħseb li se jkun hemm entitajiet differenti li jidhlu fil-kofinanzjament:

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

Dettalji dwar entità mdaħħla fil-kofinanzjament		Sen a n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 u wara	It-Total
	f	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL AI inkluż il- kofinanzjament	a+c +d +e +f							

4.1.2. Il-kompatibbiltà ma' l-Ipprogrammar Finanzjarju

- ☒ Il-proposta hi kumpatibbli ma' l-ipprogrammar finanzjarju eżistenti.
- ☐ Il-proposta tinvolve programmazzjoni mill-ġdid ta' l-intestatura rilevanti fil-perspettiva finanzjarja.
- ☐ Il-proposta tista' teħtieġ l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim Interistituzzjonali³³ (jiġifieri strument ta' flessibbiltà jew reviżjoni tal-perspettiva finanzjarja).

4.1.3. L-impatt finanzjarju fuq id-dhul

- ☒ Impatt finanzjarju fuq id-Dhul
- ☐ Il-proposta għandha impatt finanzjarju – l-effett fuq id-dhul huwa kif ġej:

Miljuni ta' EUR (sa punt wieħed deċimali)

	Qabel	Sitwazzjoni wara l-azzjoni
--	-------	----------------------------

³³ Ara l-punti 19 u 24 tal-ftehim interistituzzjonali.

Linja tal-Bagitt	Id-dhul	l-azzjoni [Sena n-1]	[Sena n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ³⁴]
	a) <i>Dhul f' termini assoluti</i>							
	b) <i>Tibdil fid-dhul</i>	Δ						

4.2. Riżorsi Umani FTE (inklużi uffiċjali, persunal temporanju u estern) – għad-dettalji ara l-punt 8.2.1.

Htiġijiet Annwali	2009	2010	2011	2012	2013	2014 u wara
Numru totali ta' riżorsi umani	5,0	5,0	2,5	2,5	2,5	2,5

5. KARATTERISTIĊI U GHANIJET

5.1. Htiġijiet li jridu jiġu ssodisfati fil-medda ta' żmien qasir jew twil

L-ghan prinċipali li għandu jintlaħaq malajr kemm jista' jkun hu li tittejjeb il-kwalità ta' l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-kundanni bejn l-Istati Membri. Biex dan jintlaħaq il-Kunsill adotta Deċiżjoni Qafas dwar l-organizzazzjoni u l-kontenut ta' l-iskambju ta' informazzjoni estratta mir-rekords kriminali bejn l-Istati Membri 200XXX/JHA (id-“Deċiżjoni Qafas”).

5.2. Il-valur miżjud ta' l-involviment Komunitarju u l-konsistenza tal-proposta ma' strumenti finanzjarji u sinerġija possibbli

Din il-proposta timplimenta l-Artikolu 11 tad-Deċiżjoni Qafas li tistabbilixxi s-Sistema Ewropea dwar l-Infurmazzjoni tar-Rekords Kriminali (ECRIS). Din il-proposta tistabbilixxi elementi tekniċi komuni u standards ta' sistema kompjuterizzata, l-ECRIS, kif ukoll aspetti oħra ġenerali u tekniċi marbuta ma' l-organizzazzjoni u l-faċilitazzjoni ta' skambji ta' informazzjoni dwar ir-rekords kriminali. Dawn l-ghanijiet jistgħu jintlaħqu b'invoviment Komunitarju.

It-twaqqif ta' standards tekniċi komuni għat-trażmissjoni kompjuterizzata tad-*data* bejn l-Istati Membri u l-ġhoti tal-monitoraġġ u s-sostenn ċentrali ma jistax isir b'mod adegwat mill-Istati Membri. Jeħtieġ attivitajiet ikkoordinati tal-Komunità.

5.3. L-ghanijiet, ir-riżultati mistennija u l-indikaturi relatati tal-proposta fil-kuntest tal-qafas ta' l-ABM

- (1) li jistabbilixxi l-ECRIS li jippermetti l-interkonnnessjoni bejn *database* nazzjonali ta' rekords kriminali tas-27 Stat Membru.
- (2) li jissorvelja l-ECRIS u jipprovdi sostenn lill-Istati Membri;
- (3) li jsostni u jsaħħaħ l-ECRIS.

³⁴ Jistgħu jiżdiedu kolonni addizzjonali jekk ikun hemm bżonn, jiġifieri jekk it-tul ta' l-azzjoni taqbeż is-sitt snin.

5.4. Il-metodu ta' implimentazzjoni (indikattiv)

☒ ***Amministrazzjoni Ċentralizzata***

- ☒ direttament mill-Kummissjoni
- ☐ indirettament permezz ta' delegazzjoni lil:
 - ☐ Aġenziji eżekuttivi
 - ☐ entitajiet mwaqqfa mill-Komunitajiet kif imsemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament Finanzjarju
 - ☐ entitajiet mis-settur pubbliku nazzjonali/entitajiet b'missjoni ta' servizz pubbliku

☐ ***Tmexxija mqassma jew diċentralizzata***

- ☐ ma' Stati Membri
- ☐ ma' Pajjiżi Terzi

☐ ***Tmexxija kongunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali (jekk joghġbok speċifika)***

Kummenti rilevanti:

L-ECRIS hu teknikament ibbażat fuq arkitettura deċentralizzata, inklużi d-*databases* nazzjonali ta' rekords kriminali fl-Istati Membri, l-infrastruttura komuni ta' komunikazzjoni li tipprovdi netwerk kriptat, u s-*software* ta' interkonnessjoni. Għaldaqstant il-Kummissjoni għandha tintroduċi tipi differenti ta' azzjoni:

- l-ghotjiet għal azzjoni, jiġifieri l-finanzjament kongunt ta' proġetti nazzjonali u tranżnazzjonali;
- il-kuntatti ta' akkwisti pubbliċi li jridu jsiru.

6. KONTROLL U EVALWAZZJONI

6.1. Sistema ta' kontroll

l-ECRIS topera fuq bażi deċentralizzata. Ċerti proċessi jsiru biss mill-Istati Membri, iżda skond l-Artikolu 3(5) ta' din id-Deċiżjoni, il-Kummissjoni għandha l-obbligu li tissorvelja l-ECRIS. Biex twettaq dan l-obbligu, il-Kummissjoni rċeviet id-*data* u l-istatistika neċessarja.

6.2. Evalwazzjoni

6.2.1. Evalwazzjoni ex-ante:

Bosta mill-miżuri takniċi stabbiliti b'din il-proposta huma diġà soġġetti għall-proġett pilota ("NJR") li qed jitmexxa b'suċċess minn ċerti Stati Membri. Meta jiġi kkunsidrat dan, mhix ipplanata li ssir aktar evalwazzjoni *ex-ante*.

6.2.2. Miżuri meħuda wara evalwazzjoni intermedjarja/ex-post (lezzjonijiet meħuda minn esperjenzi simili fil-passat):

Skond l-Artikolu 6 ta' din il-proposta, il-miżuri implimentattivi dwar l-iskambju ta' informazzjoni meħuda mir-rekords kriminali bejn l-Istati Membri għandhom jiġu adottati fi proċedura regulatorja. Ir-rwol ewlieni ta' din il-proċedura hu f'idejn Kumitat speċjali ippresjedut mill-Kummissjoni. Dan il-Kumitat għandu l-obbligu li jikkunsidra l-esperjenzi preċedenti.

6.2.3. Kundizzjonijiet u frekwenza ta' evalwazzjoni fil-futur

Skond l-Artikolu 8 ta' din il-proposta, il-Kummissjoni għandha l-obbligu li tippubblika regolarment rapport dwar l-iskambju ta' informazzjoni meħud mir-rekords kriminali bejn l-Istati Membri.

7. MIŻURI KONTRA L-FRODI

Dispożizzjonijiet standard għal kontra l-frodi għandhom jiġu inkluzi fil-ftehimiet dwar l-għotjiet. Il-leġiżlazzjoni Komunitarja ttipprovdi li m'għandhiex tiddaħhal opinjoni li sservi ta' prova kontra l-frodi.

8. DETTALJI TAR-RIŻORSI

8.1. Ghanijiet tal-proposta skond kemm iqumu

Approprijazzjonijiet għall-impenji f'miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

(Għandhom jgħidli l-intestaturi ta' l-Għanijiet, l-azzjonijiet u r-riżultati)	Tip ta' riżultati	Nefqa medja	2009		2010		2011		2012		2013		2014		IT-TOTAL	
			Nru ta' riżultati	Spiza totali	Nru ta' riżultati	Spiza totali	Nru ta' riżultati	Spiza totali	Nru ta' riżultati	Spiza totali	Nru ta' riżultati	Spiza totali	Nru ta' riżultati	Spiza totali	Nru ta' riżultati	Spiza totali
<i>It-twaqqif ta' l-ECRIS</i>																
Azzjoni																
Art. 5 (2) ³⁵		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Art. 5 (3)		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Art. 5 (4)	man day	0,0003	60	0,018	12	0,004	12	0,004	12	0,004	12	0,004	12	0,004	120	0,036
Art. 3 (4)		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sotto-total																0,036

³⁵

Art. 5(2) gabra tan-notifiki
 Art. 5(3) gabra tal-listi nazzjonali
 Art. 5(4) gabra u publikazzjoni tal-listi nazzjonali
 Art. 3(4) l-operat tan-netwerk TESTA
 Art. 3(5) il-monitoraġġ u s-sostenn

<i>Il-monitoraġġ u s-sostenn ta' l-ECRIS</i>																
Azzjoni																
Art. 3 (5)	jum/persuna (tim ta' sostenn)	0,0005	150	0,075	400	0,200	220	0,110	220	0,110	220	0,110	220	0,110	1430	0,715
	(ref. ta' l-implimentazzjoni)	0,5000	0 ³⁶	0,000	1	0,500	1	0,500	1	0,500	1	0,500	1	0,500	5	2,500
	(studji, traduzzjonijiet)	mhux definiti		0,500		0,500		0,300		0,300		0,300		0,300		2,200
Sotto-total																5,415
NEFQA TOTALI				0,593		1,204		0,914		0,914		0,914		0,914		5,451

³⁶

L-ewwel sena hi diġà koperta minn baġit ieħor.

8.2. Infiq Amministrattiv

8.2.1. Numru u tip ta' riżorsi umani

Tipi ta' post		Persunal li għandu jingħata l-inkarigu li jmexxi l-azzjoni eżistenti u/jew riżorsi addizzjonali (għadd ta' postijiet/FTEs)					
		2009	2010	2011	2012	2013	2014
L-uffiċjali jew l-istaff temporanju ³⁷ (XX 01 01)	A*/AD	4,0	4,0	2,0	2,0	2,0	2,0
	B*, C*/AST	1,0	1,0	0,5	0,5	0,5	0,5
L-istaff iffinażjat ³⁸ skond l-Artikolu XX 01 02							
Persunal ieħor ³⁹ iffinażjat skond l-Art XX 01 04/05							
TOTAL		5,0	5,0	2,5	2,5	2,5	2,5

8.2.2. Deskrizzjoni tal-ħidmiet li joħorġu mill-azzjoni

Uffiċjal AD¹ li jiddedika 50% mill-ħin tiegħu biex jikkoordina l-proġett inklużi l-miżuri kollha legali, tekniċi u organizzazzjoni li jimplimentaw id-Deciżjoni Qafas, b'mod partikolar din il-proposta

AD² *full-time* li jkun responsabbli mill-aspetti kollha legali ta' din il-proposta

AD³ *full time* li jamministra l-proġett tat-teknoloġija ta' l-informazzjoni biex jimplimenta din il-proposta mil-lat tekniku.

Uffiċjal AD⁴ li jiddedika 50% tal-ħin tiegħu fis-sostenn ta' l-aspetti kollha tekniċi u finanzażari tal-proġett implimentattiv

Uffiċjal AD⁵ li jagħti s-sostenn lill-aspetti kollha tekniċi u legali tal-proġett implimentattiv

Uffiċjal AST¹ *full time* li jagħti s-sostenn lill-proġett implimentattiv bħala segretarju

Dawn ir-riżorsi umani probabbilment li jkunu meħtieġa matul l-ewwel sentejn. Il-ħtieġa tagħhom għandha tonqos wara sentejn.

8.2.3. Sorsi tar-riżorsi umani (statutorji)

☒ Postijiet li bħalissa huma allokat i għat-tmexxija tal-programm li għandhom jinbidlu jew jittawlu

☐ Postijiet preallokat i fl-ambitu ta' l-eżerċizzju APS/PDB għas-sena n

³⁷ Li n-nefqa għalih MHIX koperta mill-ammont ta' referenza.

³⁸ Li n-nefqa għalih MHIX koperta mill-ammont ta' referenza.

³⁹ Li n-nefqa għalih hija inkluża fl-ammont ta' referenza.

- ☐ Il-postijiet li għandhom jintalbu fil-proċedura APS/PDB li jmiss
- ☒ Karigi li għandhom jitqassmu mill-ġdid bl-użu tar-riżorsi eżistenti fi hdan is-servizz ta' tmexxija (allokazzjoni interna mill-ġdid)
- ☐ Karigi meħtieġa għas-sena n għalkemm mhux previsti fl-eżerċizzju ta' l-APS/PDB tas-sena kkonċernata

8.2.4. *Infq amministrattiv ieħor inkluż fl-ammont ta' referenza (XX 01 04/05 – Infq fuq il-ġestjoni amministrattiva)*

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

Linja tal-Baġit (Nru u intestatura)	Sena n	Sena n+1	Sena n+2	Sena n+3	Sena n+4	Sena n+5 u wara	TOTAL
1. Ghajjnuna teknika u amministrattiva (inklużi l-ispejjeż relatati tal-persunal)							
L-aġenziji eżekuttivi ⁴⁰							
Ghajjnuna oħra teknika u amministrattiva							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Ghajjnuna teknika u amministrattiva totali							

8.2.5. *Spiza għar-riżorsi umani u spejjeż relatati li mhumiex inklużi fl-ammont ta' referenza*

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

Tip ta' riżorsi umani	2009	2010	2011	2012	2013	2014 u wara
Uffiċjali jew persunal temporanju (XX 01 01)	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293
Staff iffinanzjat skond l-Art. XX 01 02 (awżiljarji, END, staff bil-kuntratt, eċċ.) (speċifika l-linja tal-baġit)						
L-ispiża totali tar-riżorsi umani u l-ispejjeż assoċjati (li MHUMIEX inklużi fis- somma ta' referenza)	0,585	0,585	0,293	0,293	0,293	0,293

Kalkolu – *L-Uffiċjali u l-Aġenti Temporanji*

Kalkolu – *L-istaff iffinanzjat skond l-Artikolu XX 01 02*

⁴⁰ Għandha ssir referenza għall-istqarrija finanzjarja legiżlattiva speċifika għall-Aġenzija/i Eżekuttiva/i kkonċernata/i.

8.2.6. Infiq amministrattiv iehor mhux inkluz fl-ammont ta' referenza

Miljuni ta' EUR (sa 3 punti deċimali)

	2009	2010	2011	2012	2013	2014 u wara	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Missjonijiet	0,003	0,006	0,006	0,006	0,006	0,006	0,033
XX 01 02 11 02 – Laqgħat u Konferenzi							
XX 01 02 11 03 – Kumitati ⁴¹	0,094	0,094	0,062	0,062	0,062	0,062	0,436
XX 01 02 11 04 – Studji u konsultazzjonijiet							
XX 01 02 11 05 - Sistemi ta' informazzjoni							
2 Total ta' nfiq iehor ta' ġestjoni (XX 01 02 11)							
3 Infiq iehor ta' natura amministrattiva (speċifika b'referenza għal-linja tal-baġit)							
Total ta' l-infiq amministrattiv, differenti mir-riżorsi umani u nfiq assoċjat (MHUX inkluz fl-ammont ta' referenza)	0,097	0,100	0,068	0,068	0,068	0,068	0,469

Kalkolu – Infiq iehor amministrattiv li mhux inkluz fl-ammont ta' referenza

⁴¹ Speċifika t-tip ta' kumitat u l-grupp li jkun fih.